

A MANYE Fordítástudományi Szakosztály beszámolója

2019

2019 januárjában szakosztályunk részt vett a Fordítás és terminológia szekció munkájában a Miskolci Egyetem Alkalmazott Nyelvészeti Konferenciáján.

2019. február 7-én megtartottuk a Károli Gáspár Református Egyetemen a KRE és a szakosztály közös szakfordító szakmai napját *Korpusz és kontrasztivitás a szakfordítás oktatásában és gyakorlatában* címmel. A rendezvényről kötetet jelentetett meg a L'Harmattan Kiadó 2019 decemberében. A rendezvény előtt taggyűlést tartottunk a szakosztálynak.

Április 15-én a MANYE konferenciájának keretein belül fordítástudományi műhelyt tartottunk a fordítói kompetenciákról.

Februártól június végéig megbeszéléseket folytattunk a Fordítói Klaszter volt és jelenlegi vezetőjével, kialakítottuk az együttműködés területeit, de végül a klaszter jelenlegi helyzetében le kellett mondanunk a közös tervekről.

November 8-án szervezőbizottsági ülést tartottunk, itt készítettük elő a 2020. január 30-i, a KRE-vel közösen szervezett konferenciánkat. Ezen a két alkalmon (egyéb napirendi pontok mellett) beszéltük meg a két társelnök: Seidl-Pécs Olívia (BME) és Robin Edina (ELTE) személyét.

2020

2020. január 30-án a Károli Gáspár Református Egyetemen a KRE-vel közösen szakfordító szakmai napot, egésznapos konferenciát tartottunk a korpusznyelvészetről és határterületeiről. Az eseményen elhangzott előadásokról kötetet jelentet meg a L'Harmattan Kiadó 2020 végére *Korpusznyelvészet és nyelvi közvetítés* címmel. A szakmai nap keretein belül sor került a szakosztály taggyűlésére is, ahol szavazásra bocsátottuk a két társelnök: Seidl-Pécs Olívia és Robin Edina személyét. A tagság megszavazta a vezetőség három főre bővítését.

Február 14-én vezetőségi megbeszélést tartottunk a szakosztály tavaszi terveiről (például a fordítással foglalkozó konferenciákon szerzett tapasztalatok informális megosztásáról, a tervezett „fordítástudományi svédasztalról”).

Megvalósult a *Fordítástudomány* c. folyóirat online megjelenése, valamint elindult a *Segédkönyvek a nyelvi közvetítésről* című könyvsorozat, melyben a szakosztály tagjai számára publikációs lehetőség nyílik (www.forditastudomany.hu).

Az őszi félévben 2020. november 2-án online vezetőségi ülést, majd 2020. november 16-án online szervezőbizottsági ülést tartottunk. Ezen kialakítottuk a szakosztály 2021-re vonatkozó terveit, valamint személyi kérdésekkel is foglalkoztunk. Mivel titkárunk, Ugrin Zsuzsanna az EU fordítószolgálatánál, Belgiumban folytatja tevékenységét, feladatkörét Kovács Tímea (KRE) vette át.

Dróth Júlia, Robin Edina, Seidl-Pécs Olívia
a szakosztály társelnökei